

**Zeitschrift:** Arbido

**Herausgeber:** Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare; Bibliothek Information Schweiz

**Band:** - (2012)

**Heft:** 2: Normen und Standards = Normes et standards = Norme e standard

**Artikel:** Un prototype d'inventaire ISAD(G) pour les archives communales

**Autor:** Conne, Olivier / Contesse, Eloi

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-770098>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Un prototype d'inventaire ISAD(G) pour les archives communales

Olivier Conne et Eloi Contesse,  
Archives cantonales vaudoises

**Dans le cadre de la mise à jour de la plate-forme Panorama, qui regroupe depuis 2003 sur Internet les inventaires des Archives communales vaudoises avant 1961, un prototype d'inventaire basé sur la norme ISAD(G) a été produit par les Archives cantonale vaudoises, en 2009. Il répond à deux objectifs: 1) baliser la description des archives communales, en proposant un outil simple et malléable aux personnes chargées de cette tâche; 2) promouvoir l'usage de la norme internationale.**

Qu'est-ce que ce prototype? Triviallement, il s'agit d'un squelette d'inventaire auquel il ne manquerait que la chair, soit la description substantielle des documents d'archives. Plus précisément, ce prototype consiste en un plan de classement conçu pour les archives communales et inscrit dans un environnement informatique offrant une structure hiérarchique, une grille descriptive et des outils d'indexation. Reproductible mécaniquement sur une plate-forme commune, cet outil peut être diffusé aisément. Les particularités de ses trois composantes, le plan de classement, la norme descriptive et l'application informatique, sont présentées ci-après.

## Le modèle de plan de classement

Le prototype est fondé sur un modèle de plan de classement mis au point pour les Archives communales vaudoises en 2007. A l'origine de ce modèle, les Archives cantonales vaudoises ont publié en 1999 un premier Guide pratique de gestion des Archives communales. Elles ont fait valoir alors un plan de classement, subdivisé en séries et sous-séries, le plus souvent thématiques, identifiées et ordonnées par une ou deux lettres de l'alphabet. En fait, elles reprenaient le modèle développé

dès les années 1910 et utilisé depuis, avec quelques modifications, pour les inventaires des archives historiques de la plupart des communes vaudoises. Lors de la mise à jour du Guide pratique, il est apparu que les plans de classement inspirés du plan comptable de 1980, en usage dans plusieurs administrations communales (notamment Aubonne et Apples), étaient plus adaptés aux archives courantes que le plan promu par les Archives cantonales vaudoises durant le XX<sup>e</sup> siècle. Fort de ces expériences, un nouveau modèle de plan de classement reprenant les rubriques du plan comptable a été élaboré entre 2003 et 2007 par Robert Pictet, alors archiviste chargé des relations avec les communes, en étroite collaboration avec les acteurs du terrain, comme l'Association Vaudoise des Secrétaires Municipaux (AVSM) et l'Association vaudoise des archivistes (AVA). Il est désormais présenté en ligne sur les pages Internet du Guide pratique<sup>1</sup> illustré par deux exemples, l'un réalisé pour une petite commune (180 habitants), l'autre pour une plus grande (1200 habitants). Théoriquement, ce plan de classement a été conçu pour des communes jusqu'à 2500 habitants (soit actuellement environ 80% des communes vaudoises). Dans les faits, il est assez souple pour être repris dans de plus grandes entités.

Ce modèle propose une structure de classement hiérarchique de trois ou quatre niveaux, étayée par un système de cotation numérique décimale. Les classes du modèle de plan de classement ne sont pas définies selon des critères stricts et relèvent plus de l'empirisme que d'une logique classificatoire. Ainsi, sont distinguées au même niveau, sous Administration générale, les classes Autorités, Greffe municipal, Economat, Personnel communal, Intérêts généraux, Affaires culturelles et de loisirs, Tourisme, Sports, Transports publics et Informatique, télécommunication. La diffusion et la longue pratique du plan comptable contrebalancent cependant ces défauts. En effet,

le modèle – le plan comptable vaudois – est en vigueur depuis 1956. Sa structure générale a été relativement peu modifiée entre 1956 et 1980. En somme, le mérite essentiel de ce plan de classement, qui reproduit les rubriques de la gestion financière des communes, est d'être familier aux personnes qui sont au cœur du dispositif de création et de classement des documents des archives communales.

Aux sous-séries de ce plan de classement sont associés des descripteurs spécifiques, choisis avec soin. Un théâtre de 1675 termes a été ainsi constitué, qui peut être téléchargé sous forme de listes triées alphabétiquement ou selon l'ordre du plan de classement.

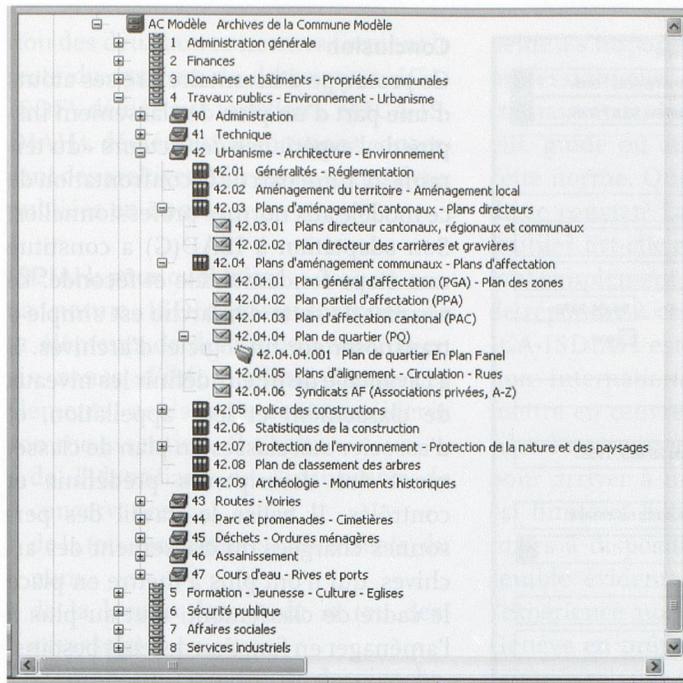
## La norme ISAD(G)

Dans un premier temps, la reprise du plan comptable dans le modèle de plan de classement pour les archives communales s'est faite indépendamment d'ISAD(G), par des gens du terrain. Dans un second temps, la consolidation de la structure du modèle a forcément été nourrie par cette norme que les Archives cantonales vaudoises, qui dirigeaient ces travaux, pratiquent depuis 1996.

Le prototype, quant à lui, a bénéficié à divers titres d'ISAD(G). Ainsi, tous les champs à disposition dans l'application informatique sont des éléments de description de la norme. Il s'agit, bien évidemment, de la condition première d'une description uniforme et standard, mais aussi le gage d'un bon partage des données sur la plate-forme commune des archives communales.

Par ailleurs, l'un des principaux apports d'ISAD(G) est de fondre entièrement le plan de classement dans une description hiérarchique: chaque subdivision du plan de classement étant traitée comme un ensemble documentaire à part entière, décrit au même titre et avec la même grille descriptive qu'au niveau de la plus petite unité documentaire. Pour un prototype de ce genre, force est de tirer parti des règles de la description

<sup>1</sup> [www.vd.ch/themes/territoire/communes/gestion-des-archives-communales/guide-pratique-de-gestion/](http://www.vd.ch/themes/territoire/communes/gestion-des-archives-communales/guide-pratique-de-gestion/)



Prototype d'inventaire fondé sur le plan comptable pour les communes:  
vue sur la structure hiérarchique de la classe 4

Prototype d'inventaire pour les communes: vue sur la fiche descriptive  
d'une sous-série avec descripteurs

à plusieurs niveaux édictées par la norme<sup>2</sup>, selon lesquelles les informations doivent être placées au niveau approprié et ne pas être répétées aux niveaux subordonnés. En conséquence, la description préétablie dans les classes ou séries supérieures du plan de classement profite à celle des unités de plus bas niveau, enregistrées manuellement. Ce qui revient à dire qu'une bonne partie des informations contenues dans l'inventaire peuvent être ins-

crites initialement dans le prototype même et portées par celui-ci, sans devoir être ajoutées à la saisie de l'instrument de recherche.

Ainsi, à l'instar du plan de classement, il a été prévu pour le prototype d'associer à chaque classe pré définie du plan de classement les descripteurs du théâtre établi. Ces descripteurs mettent en évidence les fonctions, les thématiques ou, dans certains cas, les collec-

tivités liées à ces ensembles documentaires, et constituent autant de points d'accès supplémentaires pour la recherche. S'ils contribuent à l'utilisation d'un vocabulaire contrôlé et homogène, ils permettent surtout de rapprocher des unités documentaires séparées à l'intérieur du plan de classement et de combler les déficiences de celui-ci.

## L'application informatique

Pour créer le prototype, il suffit de saisir le plan de classement et son indexation dans une application informatique compatible avec ISAD(G). Ces données préenregistrées et reproductibles sont, ensuite, prêtes à servir de matrice à de nouveaux inventaires communaux; elles constituent concrètement le prototype d'inventaire. Dans les faits, celui-ci a été réalisé en 2009, mais n'a jamais servi puisque, entre temps, les partenaires de la plate-forme Panorama ont décidé de poursuivre leur projet sur un autre logiciel, ICA-AtoM, qui intègre parfaitement ISAD(G)<sup>3</sup>. S'ils le souhaitent, ils pourront recréer le prototype d'inventaire dans ce nouvel environnement informatique.

2 ISAD(G): Norme générale et internationale de description archivistique, 2e édition, Ottawa, 2000, p. 13, 1.1 et 2.1 à 2.4.

3 Voir arbido 1/2012, p. 36 à 39

## ABSTRACT

### Prototyp eines Inventars auf der Basis von ISAD(G) für die Kommunalarchive

Im Rahmen seiner Unterstützung der Kommunalarchive hat das Archiv des Kantons Waadt einen Prototyp eines Inventars entwickelt, das sich auf die Norm ISAD(G) stützt. Das Ziel ist einerseits, denjenigen Personen, die mit der Beschreibung der jüngsten Archivbestände ihrer Gemeinde betraut sind – häufig keine Archivare –, ein einfaches Arbeitsinstrument zur Verfügung zu stellen, andererseits, den Gebrauch der internationalen Normen zu fördern. Der Prototyp beruht auf dem Modell des Registraturplans, der 2007 vom Kantonsarchiv veröffentlicht wurde. Der Vergleich dieses Modells, das aus der Erfahrung des kommunalen Verwaltungspersonals entstanden ist, mit der Norm ISAD(G), die seit 1996 im Kantonsarchiv verwendet wird, hat vielversprechende Ergebnisse geliefert. Dieser Prototyp ist einfach in eine Archivsoftware zu übertragen. Er hat den Vorteil, die verschiedenen Stufen besser zu definieren und die Klassifikationsstruktur mit bestimmten, festgelegten Deskriptoren zu ergänzen. Er gibt den mit der Klassifizierung der Archive betrauten Personen eine Hilfestellung, die das Klassifikationsschema nicht mehr aufbauen, sondern nur noch an ihre Bedürfnisse anpassen müssen. Ein grosser Teil der im Inventar enthaltenen Informationen kann so im Prototyp von vornherein definiert und festgehalten werden, ohne vom Kommunalarchivar bei der Erfassung ergänzt werden zu müssen.

(Übersetzung: as)

Dossier  
42.04.04.001 Plan de quartier En Plan Fanel, 1970-1978.04.04 (Dossier)

Status: Ouvert  
Indéterminé sous Fonds  
Indéterminé sous Fonds

**Zone d'identification**

Cote\*: 42.04.04.001  
Titulé: Plan de quartier En Plan Fanel  
Dates\*: 1970 - 4 avril 1978 (date de l'entrée en vigueur)  
Dates pour recherche: De/à (>= x et <= y) 1970 Et 04.04.1978  
Niveau: Dossier  
Importance matérielle: 3 chemises dans 1 boîte

**Zone du contenu et de la structure**

Contenu: Ce plan de quartier a été abrogé par le Plan général d'affectation (PGA) du 28 août 1988.

**Zone des conditions d'accès et d'utilisation**

Conditions d'accès: Librement consultable après un délai de 30 ans. Auparavant, autorisation écrite nécessaire.  
Langue et écriture:

**Zone des sources complémentaires**

Sources complémentaires:  
Bibliographie:

**Zone des notes**

Notes:

**Zone du contrôle de la description**

Information sur le traitement:

**Descripteurs**

Descripteurs Utilisation Renvois Associations Notes UD subordonnée Contexte de plan d'archivage

Thésaurus Fonction No. d'ID. Nouveau...  
Editor...

Prototype d'inventaire pour les communes: vue sur la fiche descriptive d'un dossier (l'indexation n'est pas prédefinie à ce niveau)

## Conclusion

Ce prototype d'inventaire tire ses atouts d'une part d'un plan de classement inspiré de l'expérience des acteurs «du terrain», d'autre part de la confrontation de ce modèle aux normes professionnelles. Son adaptation à ISAD(G) a constitué une étape fondamentale et féconde. Le résultat de cette démarche est simple à transposer sur un logiciel d'archives. Il a l'avantage de mieux définir les niveaux de classement et leur appellation, et d'associer aux classes du plan de classement des descripteurs prédefinis et contrôlés. Il balise le travail des personnes chargées du classement des archives, qui n'ont plus à mettre en place le cadre de classement, tout au plus à l'aménager en fonction de leurs besoins.

Ce prototype pourrait bien entendu être enrichi dans une application informatique intégrant les autres normes du Comité international des Archives, notamment ISAAR(CPF) pour la description des producteurs et surtout ISDF pour la description des fonctions.

### Contact:

eloi.contesse@vd.ch  
olivier.conne@vd.ch

# ICA-ISDIAH: plaidoyer pour une norme quelque peu oubliée

Jacques Davier et Didier Grange,  
Archives de la Ville de Genève

A la différence du monde des bibliothèques, qui a adopté des normes relativement tôt, celui des archives ne s'est pas préoccupé de normalisation avant les années 1980. Le Conseil international des archives (ICA) constitue en 1988 un groupe de travail chargé d'étudier la question. Ce dernier adopte une résolution stipulant que le développement de normes de description serait à l'avenir une priorité pour le Conseil.

### Quatre normes internationales de description archivistique

L'ICA met sur pied en 1989 une commission ad hoc pour le développement des normes de description, qui édicte une série de principes, notamment la nécessité non seulement de décrire les fonds archivés, mais aussi de donner des informations sur les producteurs des fonds, afin de lier les documents à leur contexte. Fort de ce constat, l'ICA publie coup sur coup les deux premiers éléments du système, à savoir les normes ICA-ISAD(G)<sup>1</sup> pour la descrip-

tion des documents (première version en 1994, puis mise à jour en 2000) et ICA-ISAAR(CPF)<sup>2</sup> pour la description du contexte (1996, 2004). Les années suivantes sont consacrées à la réalisa-

<sup>1</sup> ISAD(G) Norme générale et internationale de description archivistique, 2<sup>e</sup> édition, Ottawa, ICA, 2000

<sup>2</sup> ISAAR (CPF) Norme Internationale sur les notices d'autorité utilisées pour les Archives relatives aux collectivités, aux personnes ou aux familles, 2<sup>e</sup> édition, Paris, ICA, 2004